

證道
Sermon

讓教會成為一個愛的群體，讓人看見基督

Building a Loving Community That Reveals Christ

引言：

從個人生命 → 教會群體

Introduction:

From Personal Life → Community Life

住在基督裡 → 結果子的生命

Abide in Christ → A fruitful life

住在主愛裡 → 活出愛的生命

Abide in His love → Living out a life of love

讓教會成為一個愛的群體，讓人看見基督

Building a Loving Community That Reveals Christ

約翰福音 John 15:12–17

¹² 你們要彼此相愛，像我愛你們一樣，這就是我的命令。¹³ 人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。¹⁴ 你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。¹⁵ 以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所做的事。我乃稱你們為朋友，因我從父所聽見的，已經都告訴你們了。¹⁶ 不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名無論向父求什麼，他就賜給你們。¹⁷ 我這樣吩咐你們，是要叫你們彼此相愛。

¹² My command is this: Love each other as I have loved you. ¹³ Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends. ¹⁴ You are my friends if you do what I command. ¹⁵ I no longer call you servants, because a servant does not know his master's business. Instead, I have called you friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you. ¹⁶ You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you might go and bear fruit—fruit that will last—and so that whatever you ask in my name the Father will give you. ¹⁷ This is my command: Love each other.

約翰福音 John 15:12–17

¹² 你們要彼此相愛，像我愛你們一樣，這就是我的命令。¹³ 人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。¹⁴ 你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。¹⁵ 以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所做的事。我乃稱你們為朋友，因我從父所聽見的，已經都告訴你們了。

¹² My command is this: Love each other as I have loved you. ¹³ Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends. ¹⁴ You are my friends if you do what I command. ¹⁵ I no longer call you servants, because a servant does not know his master's business. Instead, I have called you friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you.

約翰福音 John 15:12–17

16 不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名無論向父求什麼，他就賜給你們。17 我這樣吩咐你們，是要叫你們彼此相愛。

16 You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you might go and bear fruit—fruit that will last—and so that whatever you ask in my name the Father will give you. 17 This is my command: Love each other.

(一) 耶穌的心意：建立一個「愛的群體」

Jesus' Desire: Building a loving community

約翰福音 John 15:12–17

12 你們要彼此相愛，像我愛你們一樣，這就是我的命令。**13** 人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。**14** 你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。**15** 以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所做的事。我乃稱你們為朋友，因我從父所聽見的，已經都告訴你們了。**16** 不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名無論向父求什麼，他就賜給你們。**17** 我這樣吩咐你們，是要叫你們彼此相愛。

12 My command is this: Love each other as I have loved you. **13** Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends. **14** You are my friends if you do what I command. **15** I no longer call you servants, because a servant does not know his master's business. Instead, I have called you friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you. **16** You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you might go and bear fruit—fruit that will last—and so that whatever you ask in my name the Father will give you. **17** This is my command: Love each other.

詩篇 Psalm 133

弟兄和睦同居，是何等地善、何等地美。

How good and pleasant it is
when God's people live together in unity!

約翰福音John 13:35

你們若有彼此相愛的心，
眾人因此就認出你們是我的門徒了。

By this everyone will know that you are my disciples,
if you **love one another.**”

(二)

愛的群體需要什麼？

What Does a Loving Community Require?

(A) 捨己愛人的文化

A Culture of Self-Giving Love

(B) 敞開與信任的文化

A Culture of Openness and Trust

(二) 愛的群體需要什麼？What Does a Loving Community Require?

(A) 捨己愛人的文化

A Culture of Self-Giving Love

約翰福音 John 15:12–17

¹² 你們要彼此相愛，像我愛你們一樣，這就是我的命令。¹³ **人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。** ¹⁴ 你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。¹⁵ 以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所做的事。我乃稱你們為朋友，因我從父所聽見的，已經都告訴你們了。¹⁶ 不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名無論向父求什麼，他就賜給你們。¹⁷ 我這樣吩咐你們，是要叫你們彼此相愛。

¹² My command is this: Love each other as I have loved you. ¹³ **Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends.** ¹⁴ You are my friends if you do what I command. ¹⁵ I no longer call you servants, because a servant does not know his master's business. Instead, I have called you friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you. ¹⁶ You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you might go and bear fruit—fruit that will last—and so that whatever you ask in my name the Father will give you. ¹⁷ This is my command: Love each other.

哥林多前書 1 Corinthians 12:20-26

²⁰但如今肢體是多的，身子卻是一個。²¹ **眼不能對手說：「我用不著你。」**頭也不能對腳說：「我用不著你。」²²不但如此，身上肢體人以為軟弱的，更是不可少的；²³ 身上肢體我們看為不體面的，越發給它加上體面；不俊美的，越發得著俊美；²⁴ 我們俊美的肢體，自然用不著裝飾。但神配搭這身子，把加倍的體面給那有缺欠的肢體，²⁵ 免得身上分門別類，**總要肢體彼此相顧。**²⁶若一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦；若一個肢體得榮耀，所有的肢體就一同快樂。

²⁰ As it is, there are many parts, but one body. ²¹ **The eye cannot say to the hand, “I don’t need you!”** And the head cannot say to the feet, “I don’t need you!” ²² On the contrary, those parts of the body that seem to be weaker are indispensable, ²³ and the parts that we think are less honorable we treat with special honor. And the parts that are unpresentable are treated with special modesty, ²⁴ while our presentable parts need no special treatment. But God has put the body together, giving greater honor to the parts that lacked it, ²⁵ so that there should be no division in the body, **but that its parts should have equal concern for each other.**²⁶ If one part suffers, every part suffers with it; if one part is honored, every part rejoices with it.

哥林多前書 1 Corinthians 13:4–7

⁴愛是恆久忍耐，又有恩慈，愛是不嫉妒，愛是不自誇，不張狂，
⁵不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，
⁶不喜歡不義，只喜歡真理；⁷凡事包容，凡事相信，凡事盼望，
凡事忍耐。

⁴ *Love is patient, love is kind.* It does not envy, it does not boast, it is not proud. ⁵ It does not dishonor others, it is not self-seeking, it is not easily angered, it keeps no record of wrongs. ⁶ Love does not delight in evil but rejoices with the truth. ⁷ It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres.

哥林多前書 1 Corinthians 13:4–7

⁴愛是恆久忍耐，又有恩慈，愛是不嫉妒，愛是不自誇，不張狂，
⁵不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，
⁶不喜歡不義，只喜歡真理；⁷凡事包容，凡事相信，凡事盼望，
凡事忍耐。

⁴Love is patient, love is kind. **It does not envy, it does not boast, it is not proud.** ⁵It does not dishonor others, it is not self-seeking, it is not easily angered, it keeps no record of wrongs. ⁶Love does not delight in evil but rejoices with the truth. ⁷It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres.

哥林多前書 1 Corinthians 13:4–7

⁴愛是恆久忍耐，又有恩慈，愛是不嫉妒，愛是不自誇，不張狂，
⁵**不做害羞的事，不求自己的益處**，不輕易發怒，不計算人的惡，
⁶不喜歡不義，只喜歡真理；⁷凡事包容，凡事相信，凡事盼望，
凡事忍耐。

⁴Love is patient, love is kind. It does not envy, it does not boast, it is not proud. ⁵**It does not dishonor others, it is not self-seeking**, it is not easily angered, it keeps no record of wrongs. ⁶Love does not delight in evil but rejoices with the truth. ⁷It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres.

哥林多前書 1 Corinthians 13:4–7

⁴愛是恆久忍耐，又有恩慈，愛是不嫉妒，愛是不自誇，不張狂，
⁵不做害羞的事，不求自己的益處，**不輕易發怒，不計算人的惡，**
⁶不喜歡不義，只喜歡真理；⁷凡事包容，凡事相信，凡事盼望，
凡事忍耐。

⁴Love is patient, love is kind. It does not envy, it does not boast, it is not proud. ⁵It does not dishonor others, it is not self-seeking, **it is not easily angered, it keeps no record of wrongs.** ⁶Love does not delight in evil but rejoices with the truth. ⁷It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres.

哥林多前書 1 Corinthians 13:4–7

⁴愛是恆久忍耐，又有恩慈，愛是不嫉妒，愛是不自誇，不張狂，
⁵不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，
⁶**不喜歡不義，只喜歡真理**；⁷凡事包容，凡事相信，凡事盼望，
凡事忍耐。

⁴Love is patient, love is kind. It does not envy, it does not boast, it is not proud. ⁵It does not dishonor others, it is not self-seeking, it is not easily angered, it keeps no record of wrongs. ⁶**Love does not delight in evil but rejoices with the truth.** ⁷It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres.

哥林多前書 1 Corinthians 13:4–7

⁴愛是恆久忍耐，又有恩慈，愛是不嫉妒，愛是不自誇，不張狂，
⁵不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，
⁶不喜歡不義，只喜歡真理；⁷凡事包容，凡事相信，凡事盼望，
凡事忍耐。

⁴Love is patient, love is kind. It does not envy, it does not boast, it is not proud. ⁵It does not dishonor others, it is not self-seeking, it is not easily angered, it keeps no record of wrongs. ⁶Love does not delight in evil but rejoices with the truth. ⁷It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres.

哥林多前書 1 Corinthians 13:8–13

⁸ **愛是永不止息。**先知講道之能終必歸於無有，說方言之能終必停止，知識也終必歸於無有。⁹我們現在所知道的有限，先知所講的也有限；¹⁰等那完全的來到，這有限的必歸於無有了。¹¹我做孩子的時候，話語像孩子，心思像孩子，意念像孩子；既成了人，就把孩子的事丟棄了。¹²我們如今彷彿對著鏡子觀看，模糊不清，到那時就要面對面了。我如今所知道的有限，到那時就全知道，如同主知道我一樣。¹³如今常存的有信、有望、有愛這三樣，其中最大的是愛。

⁸ **Love never fails.** But where there are prophecies, they will cease; where there are tongues, they will be stilled; where there is knowledge, it will pass away. ⁹ For we know in part and we prophesy in part, ¹⁰ but when completeness comes, what is in part disappears. ¹¹ When I was a child, I talked like a child, I thought like a child, I reasoned like a child. When I became a man, I put the ways of childhood behind me. ¹² For now we see only a reflection as in a mirror; then we shall see face to face. Now I know in part; then I shall know fully, even as I am fully known.

¹³ And now these three remain: faith, hope and love. But the greatest of these is love.

(二) 愛的群體需要什麼？What Does a Loving Community Require?

(A) 捨己愛人的文化

A Culture of Self-Giving Love

(B) 敞開與信任的文化

A Culture of Openness and Trust

約翰福音 John 15:12–17

¹² 你們要彼此相愛，像我愛你們一樣，這就是我的命令。¹³ 人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。¹⁴ 你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。¹⁵ 以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所做的事。我乃稱你們為朋友，因我從父所聽見的，已經都告訴你們了。¹⁶ 不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名無論向父求什麼，他就賜給你們。¹⁷ 我這樣吩咐你們，是要叫你們彼此相愛。

¹² My command is this: Love each other as I have loved you. ¹³ Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends. ¹⁴ You are my friends if you do what I command. ¹⁵ I no longer call you servants, because a servant does not know his master's business. Instead, I have called you friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you. ¹⁶ You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you might go and bear fruit—fruit that will last—and so that whatever you ask in my name the Father will give you. ¹⁷ This is my command: Love each other.

哥林多前書 1 Corinthians 12:20-26

²⁰但如今肢體是多的，身子卻是一個。²¹眼不能對手說：「我用不著你。」頭也不能對腳說：「我用不著你。」²²不但如此，身上肢體人以為軟弱的，更是不可少的；²³身上肢體我們看為不體面的，越發給它加上體面；不俊美的，越發得著俊美；²⁴我們俊美的肢體，自然用不著裝飾。但神配搭這身子，把加倍的體面給那有缺欠的肢體，²⁵免得身上分門別類，總要肢體彼此相顧。²⁶若一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦；若一個肢體得榮耀，所有的肢體就一同快樂。

²⁰As it is, there are many parts, but one body. ²¹The eye cannot say to the hand, “I don’t need you!” And the head cannot say to the feet, “I don’t need you!” ²²On the contrary, those parts of the body that seem to be weaker are indispensable, ²³and the parts that we think are less honorable we treat with special honor. And the parts that are unpresentable are treated with special modesty, ²⁴while our presentable parts need no special treatment. But God has put the body together, giving greater honor to the parts that lacked it, ²⁵so that there should be no division in the body, but that its parts should have equal concern for each other. ²⁶If one part suffers, every part suffers with it; if one part is honored, every part rejoices with it.

傳道書 Ecclesiastes 4:9-10

⁹ 兩個人總比一個人好，因為二人勞碌同得美好的果效。

¹⁰ 若是跌倒，這人可以扶起他的同伴；
若是孤身跌倒，沒有別人扶起他來，這人就有禍了！

⁹ Two are better than one, because they have a good return for their labor:

¹⁰ If either of them falls down, one can help the other up.
But pity anyone who falls and has no one to help them up.

哥林多前書 1 Corinthians 12:27

但你們就是基督的身子，並且各自做肢體。

Now you are the body of Christ, and each one of you is a part of it.

(三)

愛的群體會生出什麼？

What Does a Loving Community Produce?

(三) 愛的群體會生出什麼？

What Does a Loving Community Produce?

(A) 常存的果子

Fruit That Lasts

約翰福音 John 15:12–17

¹² 你們要彼此相愛，像我愛你們一樣，這就是我的命令。¹³ 人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。¹⁴ 你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。¹⁵ 以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所做的事。我乃稱你們為朋友，因我從父所聽見的，已經都告訴你們了。¹⁶ 不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名無論向父求什麼，他就賜給你們。¹⁷ 我這樣吩咐你們，是要叫你們彼此相愛。

¹² My command is this: Love each other as I have loved you. ¹³ Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends. ¹⁴ You are my friends if you do what I command. ¹⁵ I no longer call you servants, because a servant does not know his master's business. Instead, I have called you friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you. ¹⁶ You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you might go and bear fruit—fruit that will last—and so that whatever you ask in my name the Father will give you. ¹⁷ This is my command: Love each other.

哥林多前書 1 Corinthians 13:8–13

⁸愛是永不止息。先知講道之能終必歸於無有，說方言之能終必停止，知識也終必歸於無有。⁹我們現在所知道的有限，先知所講的也有限；¹⁰等那完全的來到，這有限的必歸於無有了。¹¹我做孩子的時候，話語像孩子，心思像孩子，意念像孩子；既成了人，就把孩子的事丟棄了。¹²我們如今彷彿對著鏡子觀看，模糊不清，到那時就要面對面了。我如今所知道的有限，到那時就全知道，如同主知道我一樣。¹³如今常存的有信、有望、有愛這三樣，其中最大的是愛。

⁸ Love never fails. But where there are prophecies, they will cease; where there are tongues, they will be stilled; where there is knowledge, it will pass away. ⁹ For we know in part and we prophesy in part, ¹⁰ but when completeness comes, what is in part disappears. ¹¹ When I was a child, I talked like a child, I thought like a child, I reasoned like a child. When I became a man, I put the ways of childhood behind me. ¹² For now we see only a reflection as in a mirror; then we shall see face to face. Now I know in part; then I shall know fully, even as I am fully known.

¹³ And now these three remain: faith, hope and love. But the greatest of these is love.

(三) 愛的群體會生出什麼？

What Does a Loving Community Produce?

(A) 常存的果子

Fruit That Lasts

(B) 讓世人看見耶穌基督的榮美

The beauty of Jesus Christ to the World

約翰福音 John 15:12–17

¹² 你們要彼此相愛，像我愛你們一樣，這就是我的命令。¹³ 人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。¹⁴ 你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。¹⁵ 以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所做的事。我乃稱你們為朋友，因我從父所聽見的，已經都告訴你們了。¹⁶ 不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名無論向父求什麼，他就賜給你們。¹⁷ 我這樣吩咐你們，是要叫你們彼此相愛。

¹² My command is this: Love each other as I have loved you. ¹³ Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends. ¹⁴ You are my friends if you do what I command. ¹⁵ I no longer call you servants, because a servant does not know his master's business. Instead, I have called you friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you. ¹⁶ You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you might go and bear fruit—fruit that will last—and so that whatever you ask in my name the Father will give you. ¹⁷ This is my command: Love each other.

結語：

讓教會成為一個愛的群體，
讓世人在我們中間看見基督。

Conclusion:

Let the church become a community of love,
so the world may see Christ among us.

禱 告
Prayer

願主耶穌的榮美 藉我彰顯
Yuan zhu ye su de rong mei jie wo zhang xian

表彰主奇妙真情 純潔美善
Biao zhang zhu qi miao zhen qing chuen jie mei shan

懇求聖靈潔淨 使我心靈更新
Ken qiu shen ling jie jing shi wo xing ling gen xing

直到耶穌的榮美 藉我彰顯
Zhi dao ye su de rong mei jie wo zhang xian

Let the beauty of Jesus be seen in me
All His wonderful passion and purity!
O Thou Spirit divine, All my nature refine
Till the beauty of Jesus be seen in me

Let the beauty of Jesus be seen in me
All His wonderful passion and purity!

O Thou Spirit divine, All my nature refine
Till the beauty of Jesus be seen in me

願主耶穌的榮美 藉我彰顯
表彰主奇妙真情 純潔美善
懇求聖靈潔淨 使我心靈更新
直到耶穌的榮美 藉我彰顯

願主耶穌的榮美 藉我彰顯
Yuan zhu ye su de rong mei jie wo zhang xian

表彰主奇妙真情 純潔美善
Biao zhang zhu qi miao zhen qing chuen jie mei shan

懇求聖靈潔淨 使我心靈更新
Ken qiu shen ling jie jing shi wo xing ling gen xing

直到耶穌的榮美 藉我彰顯
Zhi dao ye su de rong mei jie wo zhang xian

Let the beauty of Jesus be seen in me
All His wonderful passion and purity!
O Thou Spirit divine, All my nature refine
Till the beauty of Jesus be seen in me

祝 福 Benediction

願耶和華賜福給你、保護你。

The LORD bless you and keep you

願耶和華使他的臉光照你、賜恩給你。

the LORD make his face shine upon you and be gracious to you;

願耶和華向你仰臉、賜你平安。

the LORD turn his face toward you and give you peace.

基督在上

jī dū zài shàng

基督在內

jī dū zài nèi

基督在後

jī dū zài hòu

我所愛 生命 主宰

wǒ suǒ ài shēng mìng zhǔ zǎi

基督在旁

jī dū zài páng

不斷引領

bù duàn yǐn lǐng

又在前

yòu zài qián

Christ above us Christ beside us

Christ within us Ever guiding

Christ behind us Christ before

Christ our love our life our Lord

Christ above us Christ beside us
Christ within us Ever guiding
Christ behind us Christ before
Christ our love our life our Lord

基督在上 基督在旁
基督在內 不斷引領
基督在後 又在前
我所愛 生命 主宰